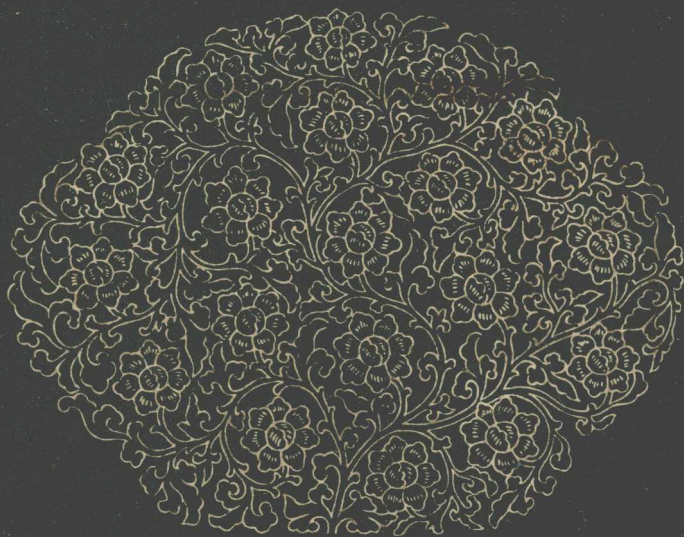


工艺美术的方向問題

中央手工业管理局編



財政經濟出版社

工艺美术的方向问题

李泽厚、王德胜、曹意强 编



浙江美术学院出版社



編 者 的 話

今年7月22日到28日，在北京召开了有四百多名优秀的工艺美术艺人、工艺美术工作者和工艺美术生产合作社管理人员参加的全国工艺美术艺人代表会议，这是工艺美术界空前的一次盛会。它充分表现了全国工艺美术艺人之间以及艺人和美术工作者之间的大团结。在这次会议上，根据党所规定的“保护、发展和提高”工艺美术事业的方针，全面地总结了解放以来工艺美术事业的经验；提出了今后工艺美术生产事业要面向六亿人民、努力贯彻“适用、经济、美观”的原则。党和政府对这次会议是很重视的。朱德副主席曾亲临大会作指示，并参观了代表们的优秀作品。中央许多有关部门的负责同志也到会讲了话。通过这次会议，对今后工艺美术事业的发展和提高，有着极为重要的推动作用，使我国具有民族优秀传统的工艺美术事业，在适应人民需要，美化人民生活，为社会主义建设服务的过程中，放射出更加绚烂的光芒！

为了宣传这次会议的成就，本书选辑了7月29日“人民日报”发表的题为“工艺美术的方向问题”的社论，朱德副主席、国务院第四办公室贾拓夫主任、中央手工业管理局白如冰局长和其他有关部门负责同志在会议上所作的报告和发言，以及全体艺人代表的倡议书，供全国工艺美术艺人、美术工作者、有关部门工作人员以及关心工艺美术事业的读者们学习和参考。

1957年10月。

目 录

工艺美术的方向問題·····“人民日报”社論(3)	
朱德副主席对全体工艺美术艺人代表的指示·····(6)	
把我国的工艺美术生产事業推向前进·····白如冰(9)	
面向六亿人民,發展工艺美术生产事業·····賈拓夫(20)	
为更好地發展和提高工艺美术事業而奋斗·····錢俊瑞(28)	
工艺美术家为社会主义服务·····叶季壯(38)	
拜师、訪友、当学徒——認真向我們的	
工艺美术艺人学习·····邓 潔(46)	
倡議書·····(53)	

工艺美术的方向問題

全国工艺美术艺人代表會議閉幕了。这次會議有二十七个省、市、自治区、十三个民族、一百零六个自然行業的艺人代表参加，它是全国工艺美术优秀艺人的大会师。在这次會議中，代表們訴說了旧社会的痛苦和对新社会的热爱，交流了技艺經驗，討論了工艺美术生产事業的發展方向。通过这次會議，工艺美术的方向問題在手工艺人的心中更加明确了。

我国的工艺美术历史悠久，丰富多采，有它自己的特殊風格，代表着我国民族文化的优秀傳統。它們在国民党反动統治时期，虽然一度衰落，但是，在全国解放以后，由于共产党和人民政府的重視和关怀，已經迅速地得到了恢复和發展。同我国广大手工業者一样，絕大部分的手工艺人逐漸組織起来，走了合作化的道路。合作化的時間虽然不長，但社会主义的优越性已从各方面显示出来。1956年工艺美术品的总产值（專業部分），比1952年增長了近一倍半。有些产品已超过了历史上最高产量和技艺水平，同时花色品种已有增加，質量也有所提高。很多流散在外的艺人归了队，不少失傳的名产品得到了新生。在生产發展的基础上，艺人們的生活有了改善，思想觉悟和政治地位都提高了。各地对技艺高超的老艺人，一般地都作出了适当安排，使他們能够安心地从事創作和傳授艺徒。不少艺人公开了自己的秘方和絕技，積極分子和先进生产者不断出現。

我們把工艺美术看作是一份宝貴的民族遺產，我們要珍視

它，保护它，繼承它。当然，这份遗产中有很多是精华，也有少数是糟粕，必須进行科学的研究，去蕪存菁，逐步加以整理和提高。“社会主义的内容、民族的形式”，这就是我們努力的方向。在这个方向上，工艺美术工作者應該努力貫徹“百花齐放、推陈出新”的方針，密切联系生产实践和艺人群众，指导和协助艺人們改进自己的工作。

手工艺人們有丰富的艺术創作和生产实践經驗；但是，由于历史的原因，他們缺乏現代科学知識，有些是知其然而不知其所以然；而工艺美术工作者虽然有一定的文化理論水平，但对中國傳統的东西接触不多，研究不够，也有某些局限性。因此，我們應該鼓励和加强工艺美术工作者和艺人們的團結互助，以便取長補短，共同提高。有关的科学研究機構，也應該和工艺美术生产企業密切配合，給予必要的支持。有些人对我國傳統的民間工艺美术，采取輕視甚至否定的态度，这是錯誤的。我們只有在繼承和發揚民族的优良傳統的基础上，結合现实生活的要求，吸取外國的長处，才能創造出富有民族色彩的新的艺术風格，使我國的工艺美术事業有一个新的躍進。

目前，工艺美术品的生产虽然有了較迅速的恢复和發展，但是仍然不能适应國內外市場日益增長的需要。因此，产銷双方必須密切結合，根据國內外市場的需要，分行業作出長期规划，大力發展生产，爭取在短时期內扭轉供不應求的情况。这样做，既可以扩大社会劳动就業，增加人民收入，又可以为國家換取更多的外匯，支援社会主义工業化建設。

發展工艺美术品的生产，不仅有需要，而且也有可能。因为我國从事工艺美术生产的艺人，專業的近八十万人，加上广大农村的兼業人員，为数更多，技术力量和劳动力是充足的。工艺美术品大都用双手进行精工細作，需要的投資不多。我們應該充

分利用这种有利条件。目前有的产品花色比較陈旧，造型不够美观，有的产品价格較高，質量不能令人滿意。有些出口的产品經營环节过多，增大費用，影响生产和銷售。所有这些缺点，應該積極地加以克服。

广大人民需要更多价廉物美的工艺美术品，而手工艺人也要求全国人民更多的支持。我們希望，經過这次代表會議，全国工艺美术艺人的積極性可以得到更大的發揮，从而把我国的工艺美术推向新的繁荣阶段。

（原載“人民日报”，1957年7月29日）

朱德副主席对全体工艺美术艺人代表的指示

在會議開幕的第一天——7月22日下午，朱德副主席就親臨大會，接見了全體代表，並在會上講話，向代表們作了重要指示。

朱德副主席在講話中首先祝賀工藝美術事業的發展。他說，解放以來，我們把歷史上遺留下來的很好的古老藝術恢復起來、組織起來，大家出了很多力，這是各位專家對國家對人民的很大的貢獻。我們黨感到很高興。接着他指出，我國幾千年來遺留下來的藝術文化，不僅保存下來而且向前發展了，這是國家的財寶。我們祝會議開好，使你們的藝術更發展，為國家和人民服務得更好。多教徒弟，把技藝傳授下去，一輩比一輩好，使我國工藝美術愈來愈發展，愈來愈好。這是黨和國家的希望。

朱副主席說，現在的世界是文化進步、工業發展的世界，我們建設社會主義，就是要使文化發展，藝術提高。工藝美術品不僅中國人需要，世界各國人民也都需要，所以工藝美術事業的發展前途是很長久偉大的。他還指出，我國工藝美術的藝術成就特別高，這是因為我國歷史上很長時期生產的東西很豐富，原料很豐富，要什麼都有，我們的人民又很聰明很勤勞。在這個條件下就產生了很多精細美麗的東西。

朱副主席說，過去管理國家的是土豪劣紳和官僚資產階級，他們只顧個人享受，想盡辦法剝削勞動人民，把人民的勞動成果

搶走，所以藝術得不到發展。現在，人民自己管理國家，組織起來後，生產工具和原料都是公共用的，你們生產所需要的金銀玉石和各種原料，國家都要想辦法解決，以使工藝美術事業得到充分發展。

朱副主席接着指出了工藝美術事業有很好發展前途的原因。他說，工人、農民有了飯吃、有了衣穿，還想使生活過得更好，他們需要藝術品，你們的產品國內有很好的銷路。而且世界和平，也需要藝術品，世界上也會有很好的銷路。不愁銷路，也就不愁發展。你們的藝術、生產發展了，國家也就更美麗，你們的藝術會更提高，學徒也會更多。這就是為人民服務。全國人民得到藝術享受，世界上的人對我們的東西很欣賞，所以前途很好。

朱副主席又說，建設社會主義要有分工。我國的工藝美術有歷史基礎，現在搞得好，將來會搞得更好。他指出，過去你們吃過很多苦，現在只要你們肯工作就有前途，生活會逐步改進的，將來的生活會更好。

朱副主席強調說，工藝合作社要办好，要有計劃、有組織的改進生產，帶好徒弟，搞好福利。手工業合作社有 500 萬社員，連家屬有 2,000 萬人，住在城市和鄉村的都有。合作社很有前途，你們要把合作社當成家。

朱副主席還着重指出說，要搞好工藝美術事業，要靠藝術、靠勤勞，又要靠銷路，成品要一天天做得好，並且要多作大路貨，精緻珍貴的產品不適合大多數人的需要。大路貨是人民的必需品，所以要多，同時也要好、便宜。不能光想發財，不能靠一件產品吃一輩子，這是不行的。產品多、好、實用、美麗，這樣就能打開世界銷路。世界有 20 多億人，我們有 6 億人，占世界人口的四分之一，我們要為世界人民服務，要把我們的東西和他們交

換。產品好、便宜，別國就競爭不過我們。我們要和資本主義國家競爭，要與兄弟國家聯合。

朱副主席接着說，各位代表，你們參加社會主義建設，要與工人、農民、知識分子聯合起來，同心合力地把我們的國家建設好。你們合作社的生產是社會主義性質的，就應該根據社會主義的原則辦事。只要把這一規律摸到，藝術人們就願意帶徒弟了，生產也就會年年提高了。他還指出，我們第一個五年計劃搞的還不錯，第二個五年計劃就更有把握了，但右派分子說，過去比現在好的多，生活也沒改善。他們的生活當然是壞了，但工人、農民的生活確實好了。我們的人多還是他們的人多？當然我們人多。如果他們肯勞動，也是能搞好的，但他們好吃懶作，怎麼能搞好呢？現在是新時代，只要大家團結起來，組織起來，工人、農民聯合起來，一定會把社會主義建設好。

朱副主席最後說，祝同志們把會議开好，回去後把工廠、合作社搞的更好。黨和政府會盡量幫助你們，要原料，想辦法給你們；產品銷不出去，國家可以設法解決。

朱副主席在結束他的講話時，祝到會代表事業成功，身體健康，同心協力，把中國建成更美麗的家。

把我国的工艺美术生产事业推向前进

中央手工业管理局局长 白如冰同志
全国手工业合作总社筹委会主任

在全国工艺美术艺人代表会议上的报告

各位代表、各位来宾：

全国工艺美术艺人代表会议，现在开幕了。

这次会议的召开，是为了广泛地交流技艺经验，互相学习，互相帮助，取长补短，共同提高，团结全国工艺美术艺人和各方面的力量，把我国的工艺美术生产事业大力地推向前进。参加这次会议的，主要是全国手工业系统的工艺美术合作社和个体户的艺人代表，同时也邀请了有关的地方国营、公私合营企业的艺人代表，以及直接与艺人结合的工艺美术工作者代表参加。今天全国工艺美术艺人的优秀代表在这里会聚一堂，可以说是工艺美术界的“群英会”，这是全国工艺美术艺人空前未有的大喜事。我们以万分愉快的心情，来迎接这一具有历史意义的会议，并向你们和通过你们，向全国的工艺美术艺人们，致以热烈的祝贺！

各位代表！我国的工艺美术已经有几千年的历史，但召开这样的会议，历史上还是第一次。因为在全国劳动人民翻身作主以前，是不可能召开这样的会议的。我们相信，全体代表一定都非常高兴，并且一定会群策群力地把这次会议开好。

一、光辉的历史，悲惨的境遇

我国的工艺美术，历史悠久，技艺高超，它是我国劳动人民

智慧的結晶，也是我們民族的驕傲。遠在几千年以前，我們的祖先就創制了許多珍貴的手工藝品，經過歷代藝人的繼承和發展，已經積累了無數的寶貴經驗，取得了光輝的成就，在國內外享有很高的聲譽。

我國的工藝美術行業很多，主要的有：陶瓷，刺繡（包括刺繡、花邊、挑補花、抽紗、縐絲等），染織（包括各種花布印染、棉麻毛絲織物、織錦、織絨、織絹、地毯等），服裝（包括各種服裝、舞衣、戲裝等），金屬工藝（包括景泰藍、鉄花、金銀首飾、珠寶鑲嵌等），雕塑（包括竹雕、木雕、玉雕、石雕、牙雕、泥塑等），漆器（包括雕漆、脫胎漆器等），編織（包括各種竹、藤、棕、草製品），以及美術印刷，兒童玩具，檀香扇，料器，樂器，剪紙，綢傘，絨絹紙花，等等。真是琳琅滿目，豐富多采。

在舊社會里，工藝美術是不被重視的；特別是解放前，在帝國主義侵略和國民黨反動統治的摧殘下，工藝美術行業日益衰落，很多藝人為生活所迫，不得不改行轉業，吃不飽，穿不暖，飢寒交迫，流離失所。宋代五大名窑的河南鈞瓷，抗戰期間被迫停產了。我國著名瓷都景德鎮，1949年的產量，僅及1937年以前產量的三分之一。北京市的玉器業，在1900年間有500多戶，到1942年幾乎全部停產，僅剩下30多戶。景德鎮畫得一手好青花的是龍發藝人，30年來都掙扎在飢餓綫上，靠着每天釣幾條魚維持生活；瓷雕藝人徐順元為生活所困，住破廟，吃草根，還被人當作瘋子。浙江省青田縣石雕藝人張仕寬，經年勞動，不得一飽，妻子被生活折磨而死，他自己不得不轉業當小販和砍柴度日。北京市的葡萄常——常桂祿藝人曾經被迫做過小攤販，面人郎——郎紹安藝人被迫賣過白薯，鳥兒張——張雲和藝人被迫拉過洋車。象這樣的情況，在座的不少代表都有着親身遭遇。過去，在北京市玉器行業中流傳着：“前世里打爹罵娘，今世來干

金玉兩行”。湖南省湘綉行業中也流傳着：“堂屋里挂湘綉，不如挂草鞋”。这些都充分地反映了当时工艺美术行業的不景气和艺人們的悲慘境遇。尽管如此，代表着我国民族文化优秀傳統的工艺美术，大部分还是保存下来了，这是和广大艺人長期艰苦的斗争分不开的。

二、合作互助、欣欣向荣

中国人民革命的偉大胜利，給我国一切生产事業带来了万丈光芒，也为工艺美术事業开辟了广闊的發展前途。由于党和政府的重視和关怀，并且根据保护、發展和提高的方針，采取了各种有利于工艺美术事業發展的措施，如供应原料、加工訂貨、技术指导、低利貸款、稅收优待等等，使許多过去改了行的艺人归了队，很多艺人的生产和生活得到了安置，不少失傳了的著名产品得到了恢复。比如，河南的鈎瓷，北京的燒瓷，浙江温州的篾絲鑲嵌，四川成都的銀絲制品，湖南瀏陽的菊花石等等，都是在解放以后恢复生产的。

我們还記得，1956年的春天，全国敲鑼打鼓，广大艺人在手工業合作化的高潮中，兴高采烈地走上了社会主义道路。到1956年底，全国手工業合作社（組）共有540万人，其中有手工艺人76万人，組成了2,300个工艺合作社（組），占全部專業手工艺人的98.6%。还有为数众多的农村兼業人員，如編草帽辮的、刺綉的、作花边、麻帽的等等，一面在农業合作社参加农業生产，一面又从事工艺美术品的制作。

和全国手工業的改造一样，党和政府密切地注意了工艺美术業的原有經營特点，根据有利于發展生产、适应社会需要、增加社和社員收入的原則，对工艺美术業采取了多种多样的組織形式。这是必要的，也是正确的。全国艺人参加了各种不同形

式的合作組織以後，就從根本上擺脫了剝削，走上了社會主義的康莊大道。事實就是最好的見證人，合作化以後，僅僅一年多的時間內，工藝合作組織就已經從各方面顯示出巨大的優越性。

組織起來以後，工藝美術品生產的發展速度很快。1956年全國專業工藝美術品的總產值為1億7千萬元（如包括農民兼營的產值則為2億7千萬元），比1952年增長了一倍半。景德鎮的瓷器，1956年的產值比1949年增長了1.9倍；湖南的湘綉，1956年的產值比1952年增長了30倍，兩者都超過抗日戰爭以前的最高水平。揚州市漆器業藝人，在組織合作社以後，不僅恢復了許多名貴的產品，而且增加了竹刻鑲嵌、漆器掛屏等100餘種新產品。這些事例全國各地都很多。

組織起來以後，藝人有了更好的創作條件，便於互教互學，共同提高技藝。很多基層社建立了技藝研究組織。北京、上海、南京、廣州、蘇州、福州、重慶、濰坊等地，都相繼成立了工藝美術的研究機構。北京、上海兩地的工藝美術研究機構成立後，就有58位老藝人被聘為研究員。福州市設立的研究實驗室，一年多來創制了250多種新產品。上海市工藝美術研究室，僅在絨綫編織業中就訓練了一批技術骨干，對於設計和推廣絨綫編織的新品種，起了積極的作用。各地藝人還互相進行參觀訪問，深入實際，體驗生活。許多藝人的優秀作品，還舉行了展覽和評比。楊士惠等七位藝人在130斤重的象牙上，以北海全景為背景，刻出了首都人民歡慶憲法頒布的盛況，如果不是組織起來，也是不可想象的事。這些難道不都是合作化帶來的好處嗎？

組織起來以後，新的青年藝人，在老師傅的帶領下，越來越多了。如江蘇省無錫市培養了40名惠山泥塑藝人。蘇州市在13個行業中，1956年就招收了138名藝徒。該市還在11個合作社

中,根据自願原則,簽訂了 152 件师徒合同,并按期进行檢查,效果很好。在座的代表們,很多都成为公开技艺、積極培养艺徒的榜样。如天津市第二綉花社谷登云艺人,就帶了 27 名艺徒。湖南省長沙市手工業联社湘綉厂廖家惠艺人,不仅公开了芙蓉花的綉花竅門,而且先后培养了艺徒 200 余人。在旧社会,由于有人剝削人的制度,艺人生活沒有保障,“教会徒弟,餓死师傅”、“同行是冤家”,因而許多行業都有“許串門不許參觀”、“养兒防后,留艺保身”、“傳子不傳女”的成規。到了新社会,剝削制度鏟除了,艺人們的生活有了保障了,因而許多艺人都公开了自己的絕技、絕艺,無保留地傳授給徒弟。这是广大艺人在党的合作化政策的引导下,走向当家作主的具体表現。

組織起来以后,生产正常了,艺人們的生活有了改善,政治地位也提高了。1955 年全国工艺合作社(組)員的平均工資,比 1952 年提高了 165%。1956 年調整工資以后,又有了增長。据苏州市 12 个社(組)、1,563 人的調查,社員的平均工資較調整前增長了 21%。許多工艺合作社还举办了劳保福利設施,如公費医疗、医药補助、病产假的工資補助、托兒站,以及某些必要的劳动保护等。不少地区对年老体衰的老艺人,已作了适当的安排。有些地区的人民代表大会和政治协商會議,都有艺人代表参加,以在座的代表來說,有的就是各級人民代表大会的代表或各級政治协商會議的委員。还有些地区召开了艺人代表會議,就怎样开展地方工艺美术事業交換了意見,提出了办法。这些都是历史上从来没有过的事情。

各位代表!我們想想过去,看看現在,旧社会和新社会的不同景况是如何鮮明的对照啊!正如在座代表董茂林等艺人所說:“共产党拯救了我們这一号人”;“道路只有一条,我們要永远跟着共产党和毛主席走,向社会主义前进。”

三、美化了人民生活,支援了国家建設

从工艺美术品的特点来看,它既有經濟价值,又有艺术价值。大体上可分为生活日用品和艺术欣賞品兩类。这些工艺美术品,絕大部分都来自民間,有着广泛的群众基础,它适应着广大人民对美化生活的要求。我們日常用的茶具、餐具、綉花枕套、被面,穿戴用的头巾、首飾、网扣、花边,美化住室的窗帘、台布、地毯、雕刻品,艺术团体用的戏衣、服飾、道具、乐器,等等,都是为广大人民所喜爱的。

我国工艺美术品也为出口服务。从1950年到1956年,工艺美术品的出口总額达3亿3千余万元。用这笔外匯,可以購買鋼軌近100万吨,相当于鋪設兩条从滿州里到广州的鐵路,加上一条从上海到广州的鐵路。这对換取外匯,支援国家社会主义工業化建設,發揮了一定的作用。

七年来我国的工艺美术品,在27个国家先后展覽了61次,观众达3千4百万人次,博得了很多国外人士的贊誉。在国际技术交流中,1956年全国手工業合作总社筹委会承担了6个兄弟国家的14项有关工艺美术生产的技术資料。苏联、捷克、波蘭、蒙古等国还先后派遣了代表团,来我国考察訪問。蒙古、越南、朝鮮、阿尔巴尼亞、緬甸等国还先后派遣實習生,来我国学习技艺。所有这些,对于促进国际之間的經濟、文化交流,增强各国人民的团結与友誼,都起到了积极的作用。

四、繼續貫徹执行保护、發展和提高的方針

我們所以能够取得这样大的成績,是同党与政府的正确領導和全体艺人的辛勤劳动分不开的。大家知道,我們的党和政府对工艺美术事業是一貫地采取保护、發展和提高的方針的。在